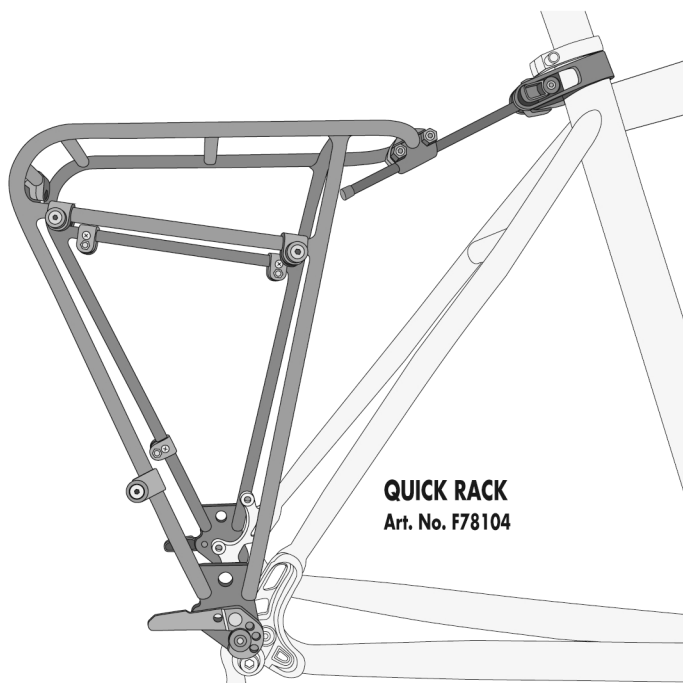
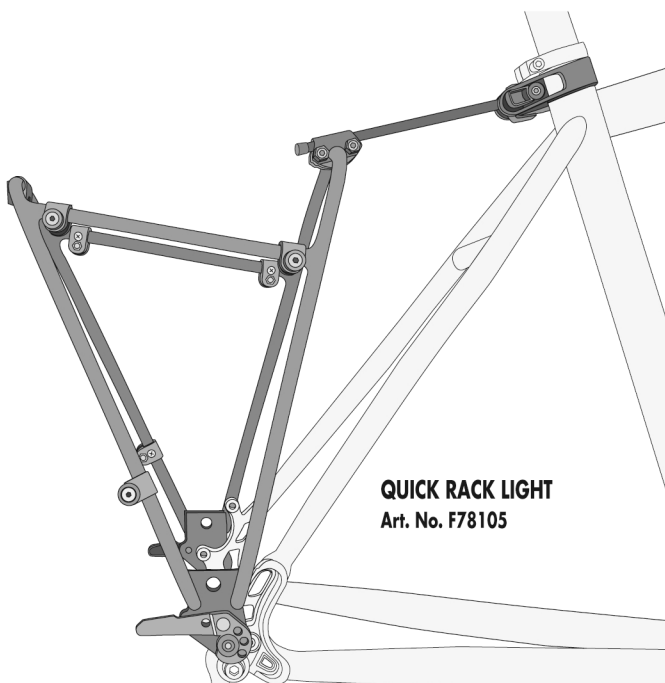


QUICK RACK
QUICK RACK LIGHT

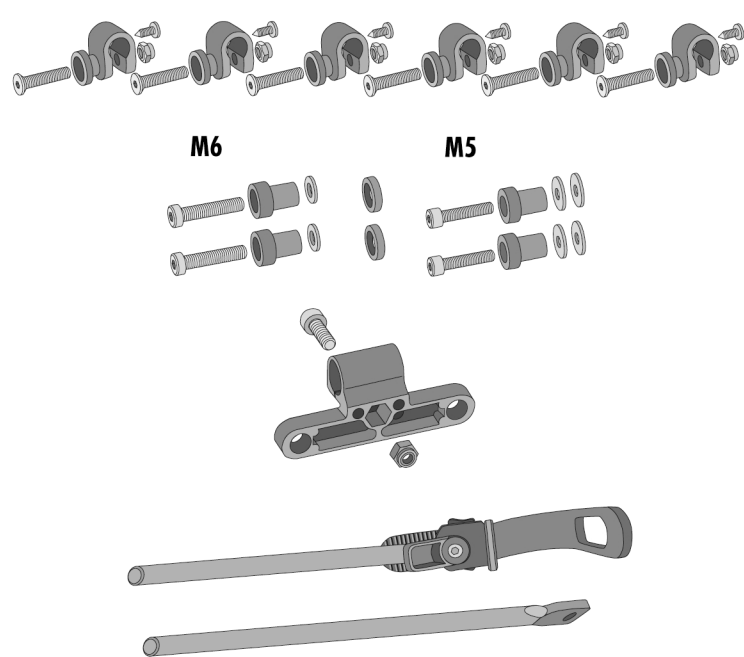
- DE MONTAGEANLEITUNG
GB ASSEMBLY INSTRUCTIONS
FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE
IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
NL MONTAGE HANDLEIDING
DK MONTERINGSVEJLEDNING
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE
SE MONTERINGSANVISNING
NO MONTERINGSANVISNING
FI ASENNUSOHJEET
PL INSTRUKCJA MONTAŻU
JP 装着方法



QUICK RACK
Art. No. F78104



QUICK RACK LIGHT
Art. No. F78105



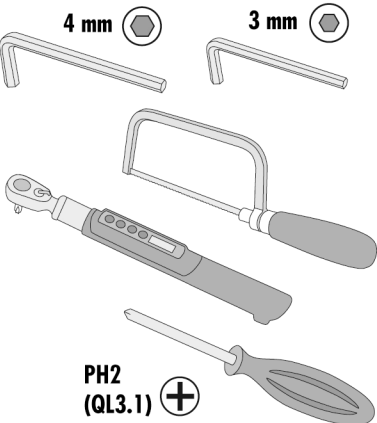
ORTLIEB WATERPROOF

VIDEO

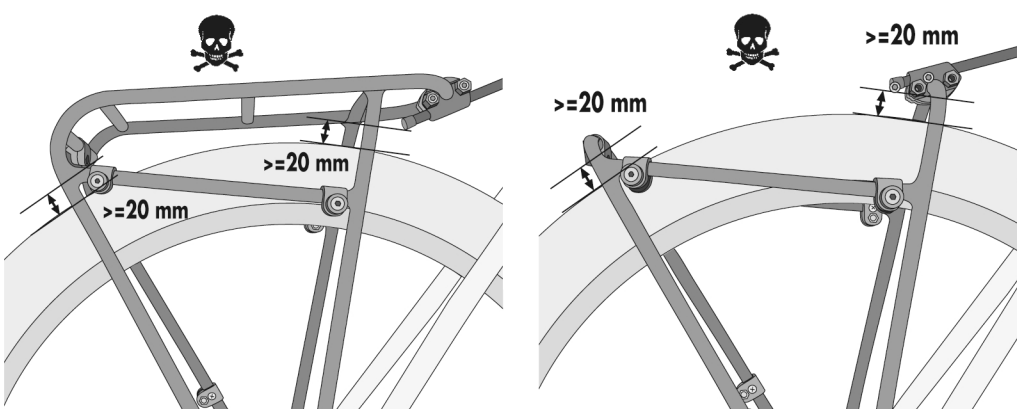


ORTLIEB Sportartikel GmbH
Rainstraße 6
91560 Germany
www.ortlieb.com

REQUIRED TOOLS



! CHECK TIRE CLEARANCE/MAX. 29 x 2,35"

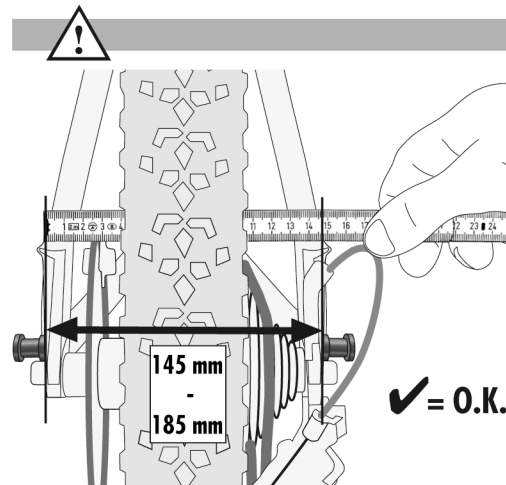
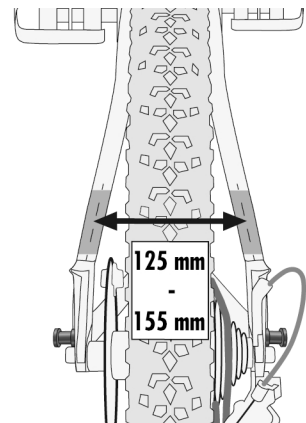
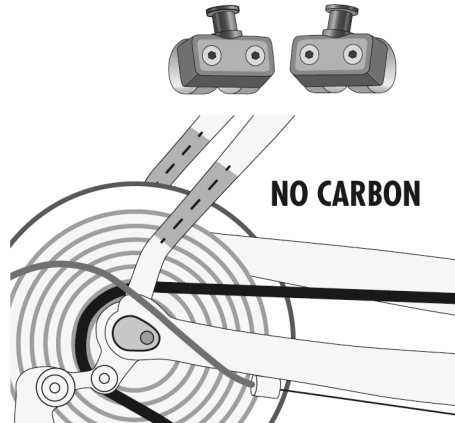


USE ACCESSORY ADAPTOR F78106 IF NO M5 OR M6 ARE AVAILABLE*

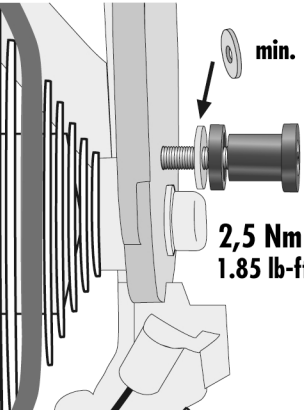


Please refer to the
supplied instructions
for F78106 installation

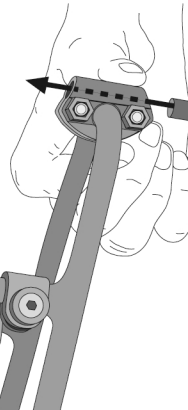
*Accessory implies
not included



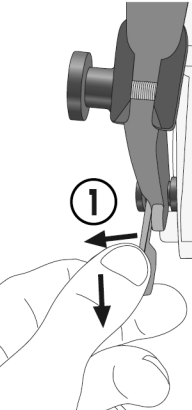
1.1 DIRECT MOUNT M5/M6



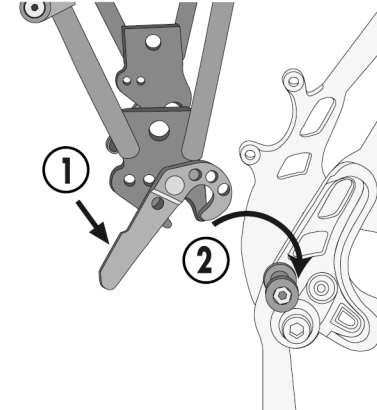
1.2 INSERT ROD



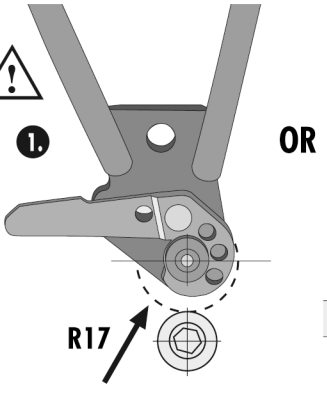
2.1 OPEN LEVER



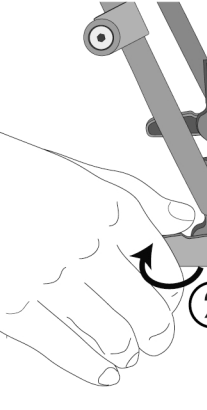
2.2 CONNECT LOWER ATTACHMENT



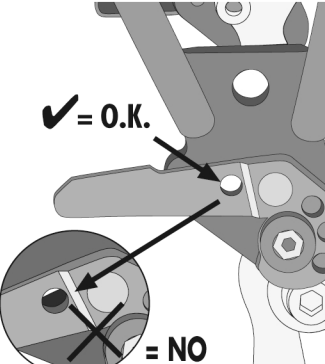
2.3 CHECK LEVER CLEARANCE



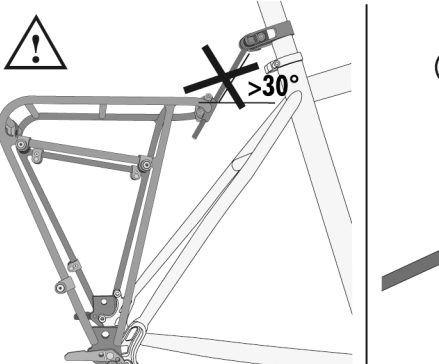
2.4 CLOSE LEVER



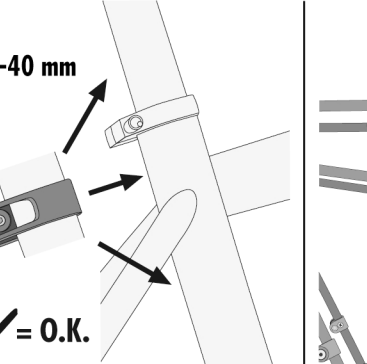
2.5 CHECK CORRECT CLOSURE



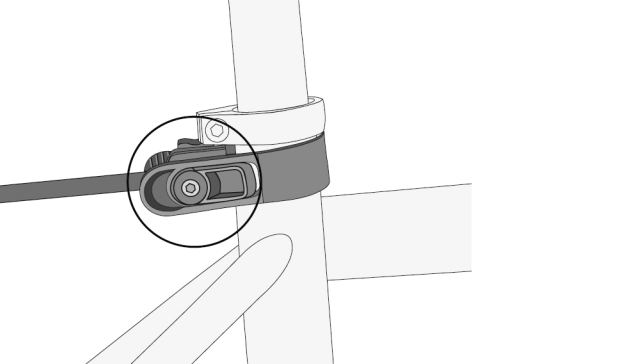
3.1 FIND UPPER ATTACHMENT POSITION



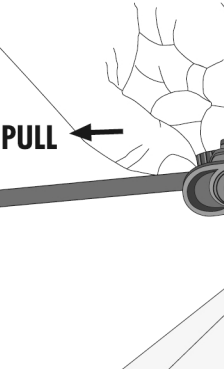
3.2 SLING STRAP AROUND



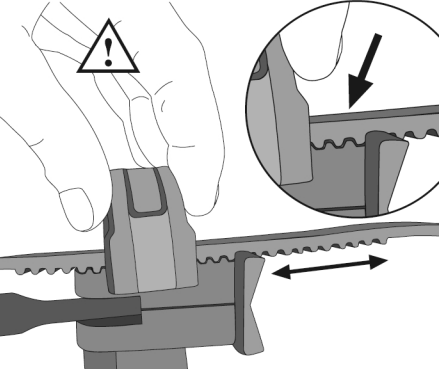
3.3 INSERT STRAP AROUND OPEN LEVER (FACING FORWARD)



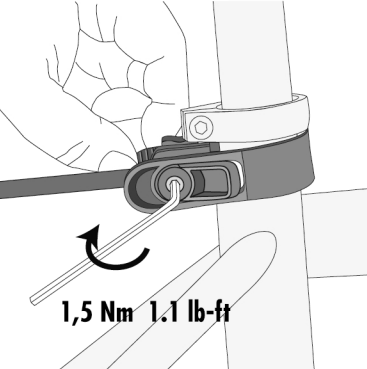
3.4 TIGHTEN STRAP



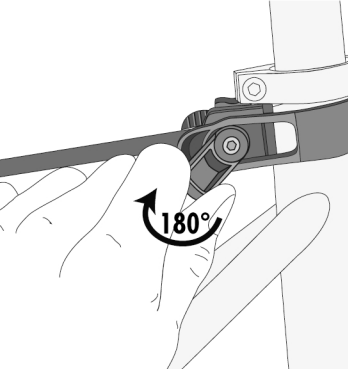
3.5 CHECK TEETH FIT



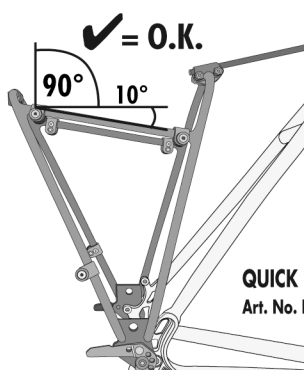
3.6 SECURE SCREW



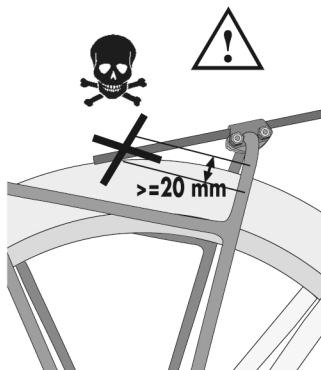
3.7 CLOSE UPPER ATTACHMENT



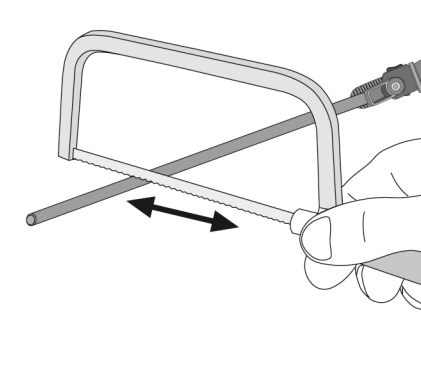
4.1 CORRECT ORIENTATION



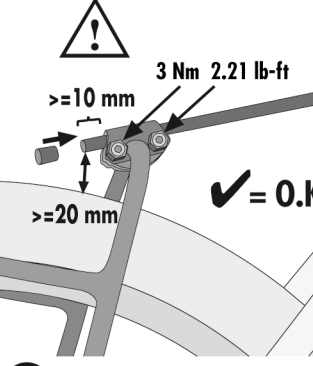
4.2 CHECK TIRE CLEARANCE



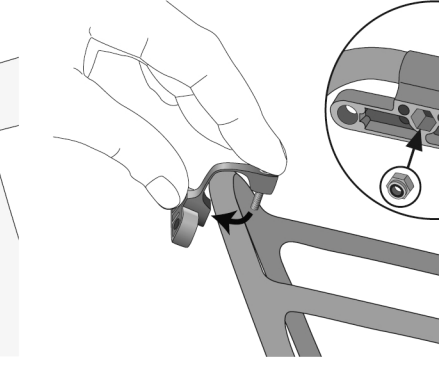
4.3 SHORTEN ROD (IF NECESSARY)



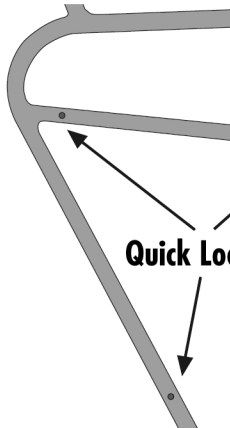
4.4 SECURE ROD CORRECTLY



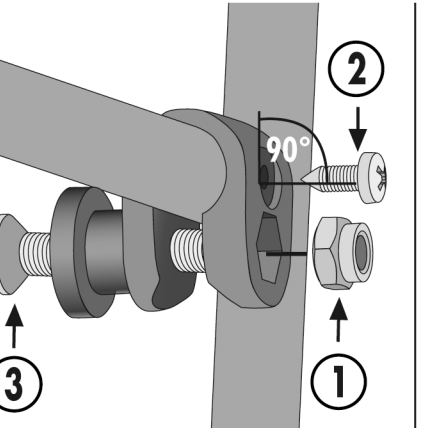
5.1 INSTALL REAR LIGHT ADAPTER



6.1 QL3.1 POSITION

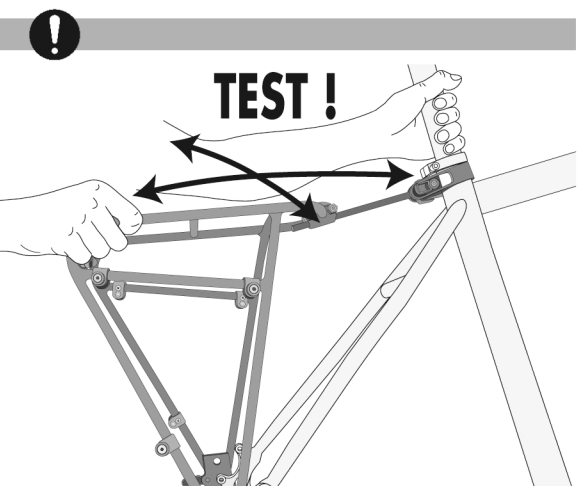
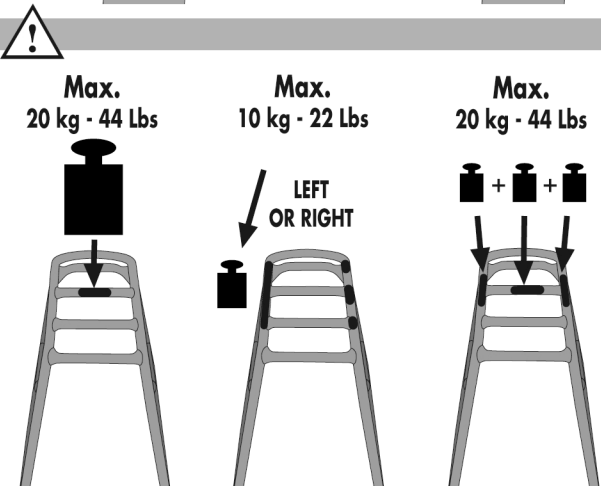
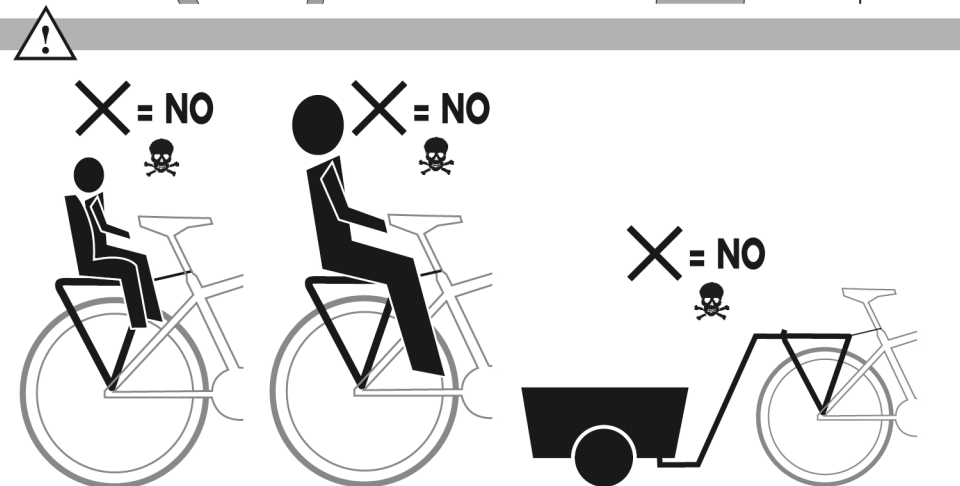
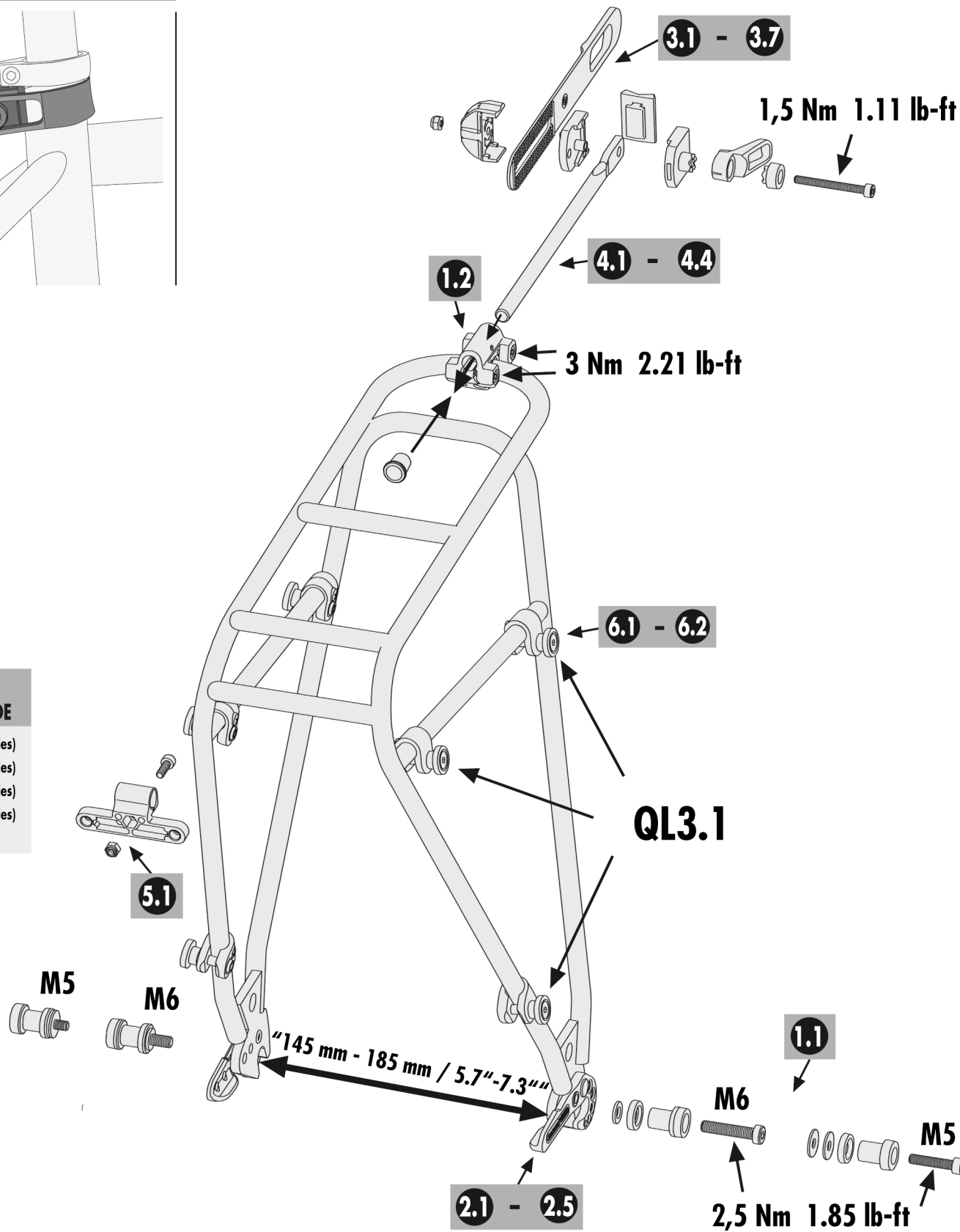


6.2 INSTALL QL3.1 CLAMPS CORRECTLY

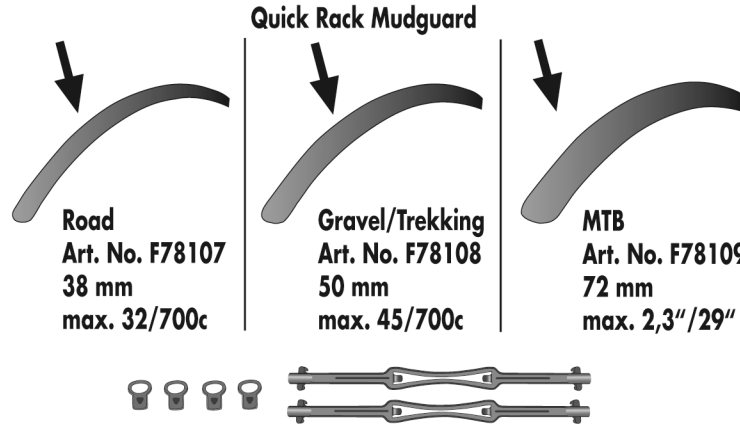


! CHECK FIXATION
BEFORE EVERY RIDE

1.) 100 km (60 Miles)
2.) 500 km (300 Miles)
3.) 1000 km (600 Miles)
4.) 1500 km (900 Miles)
..... etc.



ACCESSORIES



DE

Achtung – Bitte bewahren Sie diese Montage- und Gebrauchsanleitung stets auf!

Allgemein

Der Quick Rack / Quick Rack Light ist ein speziell für ORTUEB Gepäcktaschen mit Hakensystem, sowie QL3/3.1 System entwickelter Gepäckträger, er kann aber auch mit den meisten gängigen Packtaschen von anderen Herstellern verwendet werden.

! Maximale Belastung

- des montierten Gepäckträgers beträgt 20 kg
- der drei QL3/3.1 Befestigungselemente (links & rechts) beträgt jeweils 10 kg

Trotz der hohen Belastbarkeit ist der Gepäckträger nicht für den Transport von Kindern geeignet und zugelassen!

Der Gepäckträger ist nicht zur Befestigung eines Fahrradanhängers geeignet und zugelassen.

Für die Nutzung von ORTUEB Gepäcktaschen mit Quick Lock 3.1 Hakensystem, empfehlen wir die Montage der QL3/3.1 Befestigungselemente (Bild 6.2).

Bitte lassen Sie sich die korrekte Montage Ihres neuen Quick Rack / Quick Rack Light Gepäckträgers beim ersten Mal vorzugsweise von einem Fachbetrieb (Fahrradhändler/Werkstatt) zeigen.

Grundsätzlich gelten die folgenden Montagehinweise.

- Vor der Montage Ihres Quick Rack / Quick Rack Light Gepäckträgers vergewissern Sie sich bitte, dass an Ihrem Fahrrad die geeigneten Befestigungspunkte zur Montage vorhanden sind. Vergewissern Sie sich bitte auch, dass die Festigkeitsangaben Ihres Fahrrades die Montage eines Gepäckträgers zulassen und mit den Festigkeitsangaben des Gepäckträgers kompatibel sind.
- Dieser Gepäckträger ist für die Montage am Fahrrad-Hinterbau bestimmt. Dafür sind am Fahrrad Montagegewinde M5 oder M6 an den Ausfallenden notwendig oder der Seat Stay Adapter F78106.
- Bitte prüfen Sie vor der Montage des Gepäckträgers, ob alle im Lieferumfang enthaltenen Teile vorhanden sind.
- Für die Montage dürfen nur Original-Montageteile verwendet werden, sonst kann es zu unsicheren Situationen oder Verletzungen führen und macht jegliche Ersatz- und Haftungsansprüche zunichte!
- Eine bauliche Veränderung des Gepäckträgers ist herstellerseitig unzulässig. Sollten Sie bauliche Veränderungen am Gepäckträger vornehmen, gefährden Sie u.U. Ihre eigene und die Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer. Aus diesem Grund lehnen wir jede Haftung für Schäden ab, die durch die bauliche Veränderung der von uns hergestellten Produkte entstanden sind.
- Um den Quick Rack /Quick Rack Light sicher am Rad zu montieren, muss sich der Hebel ohne Kontakt zu anderen Teilen am Rad schließen lassen. Dazu ist bei der Montage per "1.1 Direct Mount M5/M6" ein Sicherheitsabstand von min. 17mm zwischen Mitte M5/M6 Gewinde und Aussenkante vom Achskopf einzuhalten.
- Bitte verwenden Sie immer Schrauben mit Schraubensicherung, sollte dies nicht durch einen Sicherungsring in der Schraubenmutter bereits gewährleistet sein. Schraubensicherung ist eventuell selbständig aufzutragen bzw. zu erneuern bei einer erneuten Montage.
- Bitte beachten Sie die Anzugdrehmomente in Nm. Das korrekte Anzugsdrehmoment wird mittels eines Drehmomentschlüssels erzielt.
- Um Kratzer am Gepäckträger zu vermeiden, nutzen Sie bitte Schutzfolie an den Kontaktstellen zur Fahrradtasche.
- Wenn Sie Fragen oder Probleme haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Bitte überprüfen Sie vor der Fahrt

- Die Funktionsfähigkeit Ihres Fahrrades sowie den Quick Rack / Quick Rack Light Gepäckträger und dessen Sitz, sowie die dazugehörigen Befestigungs-mechanismen (Schrauben, Muttern etc.).
- Bei Verwendung eines Fahrrads mit gefedertem Hinterbau, prüfen Sie bitte bei der Montage, dass in jeder Position der Mindestabstand des Trägers zum Rad von ≥20mm eingehalten wird, auch wenn das Rad maximal eingefedert ist.
- Beachten Sie das veränderte Fahrverhalten durch das Gepäck. Achten Sie stets auf eine gleichmäßige Gewichtsverteilung am Fahrrad. Bitte sichern Sie ihr Gepäck ausreichend und überschreiten sie niemals das für das Fahrrad sowie den Gepäckträger vorgegebene Gesamtgewicht.
- Gepäckstücke (Gepäcktaschen) sind nach Angaben des Herstellers auf dem Gepäckträger zu befestigen. Achten Sie darauf, dass keine losen Gurte insbesondere Trageriemen von Gepäckstücken vorhanden sind, die sich im Lauftrad verfangen könnten.
- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke so auf dem Gepäckträger befestigt sind, dass alle Reflektoren und Rückleuchten / Frontscheinwerfer für andere Verkehrsteilnehmer gut erkennbar sind.
- Ziehen Sie nach den ersten 50 km und in regelmäßigen Abständen die Schrauben fest. Verwenden Sie den Gepäckträger nicht, wenn er beschädigt ist oder nicht fest sitzt.
- Bitte entfernen Sie aus Sicherheitsgründen alle Komponenten wie z.B. Körbe oder Taschen unbedingt vor dem Transport des Rades auf einem PKW (oder anderen Transportfahrzeugen).

FR

Attention – Prière de conserver cette notice de montage et d’utilisation!

Généralités

Le Quick Rack / Quick Rack Light est un porte-bagages mis au point tout spécialement pour les sacoches ORTUEB munis d'un système de crochets ainsi que du système QL3/3.1 ; mais il trouvera aussi utilisation avec la plupart des sacoches usuels commercialisés par d'autres fabricants.

! La charge maximale

- du porte-bagages monté est de 20 kg
- des trois éléments de fixation QL3/3.1 (à gauche et à droite) est respectivement de 10 kg

En dépit de cette capacité de charge élevée, ce porte-bagages n'est pas adapté ni homologué pour le transport des enfants !

Ce porte-bagages n'est pas adapté ni homologué pour la fixation d'une remorque de vélo.

Pour une utilisation des sacoches ORTUEB avec le système de crochets Quick-Lock 3.1, nous recommandons le montage des éléments de fixation QL3/3.1 (Figure 6.2).

La première fois que vous montez votre nouveau porte-bagages Quick Rack / Quick Rack Light, demandez de préférence à une entreprise spécialisée (revendeur de vélos/atelier) de vous montrer comment le monter correctement.

De manière générale, voici les instructions de montage à observer.

- Avant le montage de votre porte-bagages Quick Rack / Quick Rack Light, assurez-vous que votre vélo est bien pourvu des points de fixation correspondant à ce montage. Assurez-vous que les informations concernant la résistance de votre vélo autorisent effectivement le montage d'un porte-bagages et correspondent à celles du porte-bagages.
- Ce porte-bagages est destiné à un montage à l'arrière du vélo. Pour cela, il faudra prévoir des tiges de montage filetées M5 ou M6 aux pattes du dérailleur de votre vélo, ou l'adaptateur Seat Stay F78106.
- Avant le montage du porte-bagages, veuillez vérifier que toutes les pièces figurent effectivement au contenu de la livraison.
- Pour le montage, utilisez exclusivement des pièces d'origine, faute de quoi il y aura risque de situations dangereuses sans sécurité voire de blessures, annulant ainsi tout droit à remplacement ou engagement de responsabilité.
- Toute modification dans la construction du porte-bagages est interdite par le fabricant. Si vous deviez procéder à des modifications de la construction du porte-bagages, vous mettriez en danger votre propre sécurité ainsi que celle des autres usagers de la route. C'est la raison pour laquelle nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages survenus suite à une modification de construction des produits fabriqués par nos soins.
- Pour monter le Quick-Rack / Quick Rack Light en toute sécurité sur votre vélo, le levier doit pouvoir se fermer sans entrer en contact avec d'autres parties du vélo. Pour l'option de montage, "1.1 DIRECT MOUNT M5/M6", une distance de sécurité d'au moins 17 mm doit être respectée entre le centre du filetage M5/M6 et le bord extérieur de la tête de l'axe.
- Veillez toujours utiliser des vis avec du frein-filet, sauf si un anneau de blocage dans l'écrou assure déjà cette fonction. Il se peut que le frein-filet doivet'être appliqué ou renouvelé manuellement lors d'un nouveau montage.
- Veillez respecter les couples de serrage, indiqués en newton-mètre (Nm). Utilisez une clé dynamométrique pour régler le couple de serrage correct.
- Afin d'éviter les éraflures, appliquez un film de protection sur les surfaces de contact avec la sacoches de vélo.
- Si vous rencontrez des problèmes, ou si vous avez des questions, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

Avant de commencer à rouler, veuillez vérifier les points suivants:

- Le bon fonctionnement de votre vélo, la bonne assise du porte-bagages, et le bon état des mécanismes de fixation correspondants (vis, écrous etc.).
- Si vous utilisez le Quick-Rack L avec un vélo doté d'une suspension arrière, veuillez vous assurer lors du montage que la distance minimale entre le porte-bagages et la roue soit ≥20 mm dans toutes les positions (même lorsque la suspension est complètement comprimée).
- Notez que la présence de bagages modifie le comportement du vélo. Veillez à toujours observer une répartition uniforme du poids sur le vélo. Assurez-vous d'arrimer suffisamment vos bagages sans jamais dépasser le pois total prévu, pour le vélo comme pour le porte-bagages.
- Les bagages (les sacoches) devront être fixés sur le porte-bagages conformément aux indications du fabricant. Veillez à ne pas laisser de sangles non fixées, en particulier les sangles de portage des sacs, qui risqueraient de se prendre dans la roue.
- Veillez à fixer les bagages sur le porte-bagages de telle sorte que tous les éléments réfléchissants et tous les feux arrière ou phares avants soient bien visibles pour les autres usagers de la circulation.
- Resserrez à fond les vis après les 50 premiers kilomètres, puis à intervalles réguliers. Ne vous servez pas du porte-bagages si celui-ci est endommagé ou n'est pas bien fixé.
- Pour des raisons de sécurité, veuillez enlever tous les éléments, comme des paniers ou des sacoches par ex., avant de transporter votre vélo sur une voiture (ou sur d'autres véhicules).

NL

Let op – Gelieve deze montagehandleiding en gebruiksaanwijzing steeds te bewaren

Algemeen

De Quick Rack / Quick Rack Light is een speciaal voor ORTUEB bagagetassen met haaksysteem alsook QL3/3.1 systeem ontwikkelde bagagedrager, hij kan echter ook met de meest gebruikelijke opberglassen van andere fabrikanten gebruikt worden.

! Maximale belasting

- van de gemonteerde bagagedrager bedraagt 20 kg
- van de drie QL3/3.1 bevestingselementen (links & rechts) bedraagt elk 10 kg

Ondanks de hoge belastbaarheid is de bagagedrager niet geschikt of toegelaten voor het transport van kinderen!

De bagagedrager is niet geschikt af toegelaten voor de bevestiging van een fietskar.

Voor het gebruik van ORTUEB bagagetassen met Quick Lock 3.1 haaksysteem adviseren wij de montage van de QL3/3.1 bevestigingselementen (afbeelding 6.2).

Gelieve de door u aangekochte Quick Rack / Quick Rack Light bagagedrager bij voorkeur door een gespecialiseerd bedrijf (fietsdealer/werkplaats) te laten monteren.

In principe gelden de volgende montage-instructies.

- Gelieve u er vóór de montage van uw Quick Rack / Quick Rack Light bagagedrager van te vergewissen dat aan uw fiets de aangewezen bevestigingspunten voor de montage aanwezig zijn. Gelieve u er ook van te vergewissen dat de gegevens over de stevigheid van uw fiets de montage van een bagagedrager toelaten en met de op uw fiets vermelde gegevens over de stevigheid verenigbaar zijn.
- Deze bagagedrager is bestemd voor de montage aan de achterbouw van de fiets. Daarvoor zijn aan de fiets montagedraden M5 of M6 aan de uitvaluiteinden noodzakelijk of is de Seat Stay Adapter F78106 te gebruiken.
- Gelieve vóór de montage van de bagagedrager te controleren, of alle in het leveringspakket inbegrepen onderdelen voorhanden zijn.
- Voor de montage zouden er alleen originele montageonderdelen gebruikt mogen worden, anders kan het tot onveilige situaties of letsels leiden en wordt elk recht op vervanging en aansprakelijkheid nietgedaand!
- Een bouwkundige wijziging van de bagagedrager wordt door de fabrikant niet toegelaten. Indien u bouwkundige wijzigingen aan de bagagedrager doorvoert, brengt u soms uw eigen veiligheid en die van andere verkeersdeelnne mers in gevaar. Om deze reden wijzen wij elke aansprakelijkheid voor schade, die door de bouwkundige wijziging van de door ons geproduceerde producten ontstaan is, van de hand.
- Om de Quick Rack / Quick Rack Light veilig op de fiets te monteren, moet de hendel kunnen sluiten zonder contact te maken met andere delen van de fiets. Voor montageoptie, "1.1 DIRECT MOUNT M5/M6", moet een veiligheidsafstand van minimaal 17 mm worden aangehouden tussen het midden van de M5/M6 schroefdraad en de buitenrand van de askop.
- Gebruik alijd schroeven met het draadborgmiddel, tenzij een borgring in de moer dit al garandeert. Het draadborgmiddel moet mogelijk opnieuw worden aangebracht of vernieuwd bij een nieuwe montage.
- Gelieve de aandraaimomenten in Nm in acht te nemen. Het correcte aandraaimoment wordt door middel van een draaimomentsleutel bereikt.
- Om krassen te vermijden, gebruikt u beschermende folie op de contactpunten voor de fietstas.
- Gelieve u tot uw dealer te richten als u vragen of problemen hebt.

Gelieve vóór de rit te controleren:

- De functionaliteit van uw fiets en tevens de Quick Rack / Quick Rack Light bagagedrager en de zitting daarvan, alsook de bijhorende bevestigingsmechanismen (schroeven, moeren etc.).
- Bij het gebruik van een fiets met een achtervering, zorg er dan tijdens de montage voor dat er altijd minimaal 20 mm ruimte is tussen de drager en het wiel, ongeacht de stand van de vering, zelfs wanneer deze volledig is ingeveerd.
- Let op het gewijzigde riagedrag door de bagage. Let steeds op een gelijkmatige gewichtsverdeling aan de fiets. Gelieve uw bagage voldoende te beveiligen en nooit het voor zowel de fiets als de bagagedrager vooropgestelde totaalgewicht te overschrijden.
- Stukken bagage (bagagetassen) dienen in overeenstemming met de door de fabrikant verstrekte gegevens op de bagagedrager bevestigd te worden. Let erop dat er geen losse riemen, in het bijzonder draagriemen van stukken bagage, zijn die in het fietswiel verstrikt zouden kunnen raken.
- Let erop dat stukken bagage zodanig op de bagagedrager bevestigd zijn, dat alle reflectoren en achterlichten / voorlichten voor andere verkeersdeelnemers goed waar te nemen zijn.
- Draai na de eerste 50 km en op regelmatige tijdstippen de schroeven vast aan. Gebruik de bagagedrager niet als hij beschadigd is of niet vastzit.
- Gelieve omwille van de veiligheid alle componenten, zoals bv. manden of tassen, beslist vóór het transport van de fiets op een personenauto (of andere transportvoertuigen) te verwijderen.

GB

Attention! – Please keep this Mounting Guide and User Manual in a safe place for future reference!

General considerations

While the Quick Rack / Quick Rack Light bike rack was developed specifically for ORTUEB panniers and bike bags using the ORTUEB attachment systems (including the QL3/3.1 system), it can also be used with most other commercially available panniers and bike bags.

! Maximum loads:

- Mounted bike rack: 20 kg (44 lbs)
- The three QL3/3.1 attachment elements (right & left): 10 kg (22 lbs)

Despite the high load capacity, the luggage carrier is not suitable, or approved, for transporting children!

The luggage carrier is not suitable and approved for the attachment, or towing, of a bicycle trailer.

When using ORTUEB luggage bags with the Quick Lock 3.1 hook system, we recommend installing the QL3/3.1 system. (Picture 6.2)

In the interest of safety and proper functionality, we encourage you to have a professional bike mechanic show you the correct mounting of your new Quick Rack / Quick Rack Light to your bike.

Things to bear in mind before attempting to install your bike rack:

- Before attempting to install your Quick Rack / Quick Rack Light, please make sure that your bicycle is outfitted with the appropriate mounting features. Please also make sure that your bicycle's strength and weight specifications not only permit the mounting of a bike rack, but are also compatible with the load capabilities of the bike rack.
- The Quick Rack / Quick Rack Light was designed to be installed on the rear end of bicycles outfitted with M5 or M6 threaded eyelets. (or with the use of the F78106 Seat Stay Adapter)
- Before assembling the luggage rack, please check to see if all parts that are supposed to be included in the package are indeed present.
- Please use the provided hardware when installing the Quick Rack / Quick Rack Light to your bicycle. Using inappropriate hardware may cause an unsafe situation or injury and will void any liability claims!
- As a matter of policy, ORTUEB doesn't acknowledge or authorize any structural modifications to the bike rack. If you modify the design or structure of the bike rack in any way, you could potentially place your safety or that of others at risk. For this reason, we cannot accept any liability for any damage or injury that arises as a result of any modification of the design or structure of the products we manufacture.
- To securely mount the Quick Rack / Quick Rack Light on the bike, the lever must close without coming into contact with other parts of the bike. For mounting option "1.1 Direct Mount M5/M6," a safety distance of at least 17mm must be maintained between the center of the M5/M6 thread and the outer edge of the axle head.
- Please always use screws with thread-locking adhesive unless a locking ring in the nut already ensures this. Thread-locking adhesive may need to be applied or renewed during reassembly.
- Please note the tightening torques in Nm and ft-lb. To obtain the correct tightening torque, please use a torque wrench to install the bike rack.
- To avoid scratching your bike rack, use protective film underneath the contact points with the pannier.
- Please contact your local bike shop if you have any problems or questions.

Please check to ensure your bike rack is stable and functions as intended before riding your bicycle!

- Make sure your bicycle is in good working order and inspect your Quick Rack / Quick Rack Light for proper function and secure attachment, including all attachment hardware (nuts, bolts, etc.).
- When using a bicycle with a rear suspension, please ensure during assembly that the minimum clearance of the carrier to the wheel of ≥20mm is maintained in every position, even when the suspension is fully compressed.
- Bear in mind that a loaded bike rack will alter the handling and performance of your bike. Make sure that any additional weight is always properly distributed on your bike. Always secure your luggage properly and never exceed the maximum weight limits for your bicycle and your bike rack.
- All bike bags and other luggage are to be attached to your bike rack in accordance with the relevant manufacturer specifications. Make sure to tuck away and secure any loose or dangling straps on your bike bags or luggage to avoid contact with your bike's spokes or chain.
- Make sure to attach all bike bags and luggage to your bike rack in a manner that ensures that your bike reflectors and lights remain unobstructed and visible.
- Check your bike rack's attachment bolts for proper tightness after the first 50 km (~ 30 miles) and at regular intervals thereafter. Do not use the bike rack in case of damage, instability or if it's not properly secured to your bicycle.
- In concern of your safety, please make sure to remove all accessories from your bike rack (e.g. bags, baskets, etc.) before attempting to transport your bicycle on a motorized vehicle or other means of transport.

ES

Atención – ¡Por favor, siempre guarde debidamente estas instrucciones de montaje y uso!

Generalidades

El Quick Rack / Quick Rack Light es un portaequipajes desarrallado especialmente para alforjas de ORTUEB con sistema de ganchos así como sistema QL3/3.1, si bien asimismo puede ser empleado con la mayoría de las alforjas convencionales de otros fabricantes.

! La carga máxima

- del portaequipajes montado es de 20 kg
- de los tres elementos de sujeción QL3/3.1 (a la izquierda y la derecha) asciende a 10 kg c/u

A pesar de la elevada capacidad de carga, el portaequipajes no se presta para el transporte de niños, ¡ni tampoco cuenta con el permiso requerido para ello! El portaequipajes no se presta para la sujeción de un remolque de bicicleta y no cuenta con el permiso necesario para ello.

Para el empleo de alforjas ORTUEB con el sistema de ganchos Quick Lock 3.1 recomendamos el montaje de los elementos de sujeción QL3/3.1 (fig. 6.2).

La primera vez que monte su nuevo Quick Rack / Quick Rack light, rogamos que pida a una empresa especializada (tienda o taller de bicicletas/taller) que le enseñe a montarlo correctamente.

En principio rigen los siguientes avisos de montaje.

- Antes del montaje de su portaequipajes Quick Rack / Quick Rack Light debe cerciorarse que su bicicleta cuenta con puntos de sujeción adecuados para dicho montaje. Cerciórese asimismo que los datos de estabilidad de su bicicleta admiten el montaje de un portaequipajes y que sean compatibles con los datos de estabilidad del portaequipajes.
- Este portaequipajes ha sido concebido para el montaje en la rueda trasera. Para ello se precisan en la bicicleta roscas de montaje M5 o M6 en las punteras o bien el Seat Stay Adapter F78106.
- Por favor, compruebe antes del montaje del portaequipajes que hayan sido suministradas todas las piezas incluidas en el volumen del suministro.
- Para el montaje solo deben emplearse piezas de montaje originales, ¡dado que de lo contrario pueden surgir situaciones de peligro o heridas y se extinguirá todo derecho de compensación y responsabilidad!
- El fabricante no admite ninguna modificación constructiva del portaequipajes. Si llegara a realizar modificaciones constructivas del portaequipajes pondrá en peligro eventualmente su propia seguridad y la seguridad de otros usuarios de la carretera. Por este motivo rechazamos toda responsabilidad por daños atribuibles a una modificación constructiva de los productos fabricados por nosotros.
- Para montar de forma segura el Quick Rack / Quick Rack Light en la bicicleta, la palanca debe poder cerrarse sin entrar en contacto con otras partes de la bicicleta. Para la opción de montaje " 1.1 DIRECT MOUNT M5/M6", se debe mantener una distancia de seguridad mínima de 17 mm entre el centro de la rosca M5/M6 y el borde exterior de la cabeza del eje.
- Por favor, utilice siempre tornillos con fijador de roscas, a menos que ya esté asegurada por un anillo de bloqueo en la tuerca. El fijador de roscas se puede aplicar o renovar manualmente durante un nuevo montaje.
- Por favor, tenga en cuenta los pares de apriete en Nm. El par de apriete correcto es conseguido con una llave dinamométrica.
- Para evitar rayados puede emplear lámina protectora en los puntos de contacto con la alforja.
- Si tuviera preguntas o problemas rogamos dirigirse a su distribuidor especializado.

Por favor, compruebe antes del viaje:

- La capacidad de funcionamiento de su bicicleta al igual que el portaequipajes Quick Rack / Quick Rack Light y su asiento así como los mecanismos de sujeción pertinentes (tornillos, tuercas, etc.).
- Al utilizar una bicicleta con suspensión trasera, durante el montaje, asegúrese que se mantenga una distancia mínima de ≥20 mm entre el portaequipajes y la rueda en todas las posiciones, incluso cuando la suspensión esté completamente comprimida.
- Tenga en cuenta el comportamiento modificado de su bicicleta a causa del equipaje. Preste atención siempre a una distribución uniforme del peso en la bicicleta. Por favor, asegure su equipaje suficientemente y no exceda nunca el peso total especificado para la bicicleta así como para el portaequipajes.
- Las piezas del equipaje (alforjas) deben sujetarse en el portaequipajes conforme a las instrucciones del fabricante. Preste atención a que no haya correas sueltas, especialmente correas para llevar piezas del equipaje, que puedan ser enganchadas en la rueda.
- Preste atención a que las piezas o las alforjas sean sujetadas de tal manera en el portaequipajes que todos los reflectores y las luces traseras/los faros delanteros sean visibles adecuadamente para otros usuarios de la carretera.
- Después de los primeros 50 kilómetros así como a intervalos periódicos debe volver a apretar los tornillos. No utilice el portaequipajes si está dañado o inestable.
- Por motivos de seguridad es imprescindible retirar todos los componentes como, por ejemplo, cestas o alforjas antes del transporte de la bicicleta en el exterior de un coche (u otro vehículo de transporte).

IT

Attenzione - Conservare sempre queste istruzioni di montaggio e d'uso!

Generale

Il Quick Rack / Quick Rack Light è un portapacchi appositamente progettato per le borse ORTUEB con sistema a gancio, così come il sistema QL3/3.1, ma può essere utilizzato anche con le borse più comuni di altri produttori.

! Carico massimo

- del supporto montato è di 20 kg
- dei tre dispositivi di fissaggio QL3/3.1 (sinistra e destra) è di 10 kg ciascuno

Nonostante l'alta capacità di carico, il portapacchi non è adatto né omologato per il trasporto dei bambini!

Il portapacchi non è adatto né omologato per il fissaggio di un rimorchio per biciclette.

Per l'utilizzo delle borse ORTUEB con sistema di aggancio Quick Lock 3.1, raccomandiamo l'installazione del QL3/3.1 Elementi di fissaggio (figura 6.2).

Si prega di far montare il portapacchi Quick Rack / Quick Rack Light acquistato, preferibilmente da un'azienda specializzata (rivenditore di biciclette / officina).

Osservare le seguenti istruzioni di installazione.

- Prima di montare il portapacchi Quick Rack / Quick Rack Light, assicurarsi che sulla bicicletta siano presenti i punti di montaggio appropriati. Assicurarsi anche che le specifiche di stabilità della bicicletta permettano il montaggio di un portapacchi e siano compatibili con le specifiche di stabilità del portapacchi.
- Questo portapacchi è progettato per essere montato sulla parte posteriore della bicicletta. Per questo, sono necessarie filettature di montaggio M5 o M6 sui forcellini della bicicletta, oppure il Seat Stay Adapter F78106.
- Prima di montare il portapacchi, controllare che tutte le parti incluse nella consegna siano presenti.
- Per il montaggio si possono utilizzare solo parti originali. In caso contrario la sicurezza potrebbe essere compromessa, con rischio di infortuni; inoltre decadrebbero tutti i diritti di sostituzione e la responsabilità dell'azienda.
- Il costruttore non consente alcuna modifica strutturale del portapacchi. Se si apportano modifiche strutturali al portapacchi, si può mettere in pericolo la propria sicurezza e quella degli altri utenti della strada. Per questo motivo, non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni causati dalla modifica strutturale dei nostri prodotti.
- Per montare in sicurezza il Quick Rack / Quick Rack Light sulla bicicletta, la leva deve potersi chiudere senza entrare in contatto con altre parti della bici. Per l'opzione di montaggio, "1.1 DIRECT MOUNT M5/M6", è necessario mantenere una distanza di sicurezza minima di 17 mm tra il centro della filettatura M5/M6 e il bordo esterno della testa dell'asse.
- Si prega di utilizzare sempre frenafilietti sulle viti, a meno che il fissaggio non sia già garantito da un anello di bloccaggio nella madre vite. Il frenafilietti potrebbe dover essere applicato o rinnovato manualmente ogni nuovo montaggio.
- Si prega di fare attenzione alle coppie di serraggio in Nm. La coppia di serraggio corretta si ottiene per mezzo di una chiave dinamometrica.
- Per evitare graffi, utilizzare una pellicola protettiva sui punti di contatto con la borsa da bicicletta.
- Per domande o problemi, contattare il vostro rivenditore specializzato.

Prima di partire, controllare

- Controllare la funzionalità della bicicletta, del portapacchi Quick Rack / Quick Rack Light e della sua sede, così come i meccanismi di fissaggio corrispondenti (viti, dadi, ecc.).
- Quando si utilizza una bicicletta con sospensione posteriore, assicurarsi durante il montaggio che venga mantenuta una distanza minima di ≥20 mm tra il portapacchi e la ruota in ogni posizione, anche quando la sospensione è completamente compressa.
- Fare attenzione ai cambiamenti nel comportamento di guida dovuti al bagaglio. Assicurarsi sempre che il peso sia distribuito uniformemente sulla bicicletta. Fissare il bagaglio in modo sicuro e non superare mai il peso totale specificato per la bicicletta e il portapacchi.
- I bagagli (borse) devono essere fissati al portapacchi secondo le istruzioni del produttore. Assicurarsi che non ci siano cinghie allentate, specialmente cinghie di trasporto delle borse, che potrebbero impigliarsi nella ruota.
- Assicurarsi che i bagagli siano fissati al portapacchi in modo tale che tutti i riflettori e le luci posteriori/anteriori siano chiaramente visibili agli altri utenti della strada.
- Stringere i bulloni dopo i primi 50 km e a intervalli regolari. Non utilizzare il portapacchi se è danneggiato o non è stretto.
- Per ragioni di sicurezza, assicurarsi di rimuovere tutti i componenti come cestini o borse prima di trasportare la bicicletta su un'auto (o altro mezzo di trasporto).